

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

**Державний обліковий номер:** 0407U002918

**Особливі позначки:** відкрита

**Дата реєстрації:** 26-06-2007

**Статус:** Захищена

**Реквізити наказу МОН / наказу закладу:**



## II. Відомості про здобувача

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Толстова Ольга Леонідівна

2. Tolstova Olga Leonidivna

**Кваліфікація:**

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Вид дисертації:** кандидат наук

**Аспірантура/Докторантура:** так

**Шифр наукової спеціальності:** 10.02.05

**Назва наукової спеціальності:** Романські мови

**Галузь / галузі знань:** Не застосовується

**Освітньо-наукова програма зі спеціальності:** Не застосовується

**Дата захисту:** 08-06-2007

**Спеціальність за освітою:** 7.030502

**Місце роботи здобувача:** Вищий навчальний заклад "Університет економіки та права "КРОК"

**Код за ЄДРПОУ:** 04635922

**Місцезнаходження:** 03113, м.Київ, вул. Лагерна 30-32

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** Д 26.001.11

**Повне найменування юридичної особи:** Київський національний університет імені Тараса Шевченка

**Код за ЄДРПОУ:** 02070944

**Місцезнаходження:** вул. Володимирська, 60, м. Київ, Київська обл., 01033, Україна

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Київський національний університет імені Тараса Шевченка

**Код за ЄДРПОУ:** 02070944

**Місцезнаходження:** 01033, м. Київ, вул. Володимирська, 64

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 16.21.49

**Тема дисертації:**

1. Лінгвокогнітивні особливості соматичних фразеологізмів іспанської мови.
2. Linguo cognitive features of somatic phraseological units in Spanish.

**Реферат:**

1. У дисертації здійснено аналіз соматичних фразеологізмів іспанської мови з огляду на явище мотивації. Виділено чинники, що визначають фразеотвірну потенцію різних соматизмів. Запропоновано авторську класифікацію мотиваційних типів фразеологізмів, виділено такі типи мотивації: мотивація конвенційними знаннями, концептуальна метафора й концептуальна метонімія, порівняльна, культурно-детермінована мотивація та псевдомотивація. Простежено тенденції мотиваційних процесів творення соматичних фразеологізмів іспанської мови; розглянуто, яким чином реалізуються виділені мотиваційні типи у концептуалізації різних соматизмів. Встановлено, що соматичні фразеологізми іспанської мови характеризуються високим ступенем умотивованості та складною мотиваційною структурою, у якій поєднуються та взаємодіють різні типи мотивації; домінантними виступають моделі ЧАСТИНА ТІЛА ЗАМІСТЬ ЛЮДИНИ, ЧАСТИНА ТІЛА ЗАМІСТЬ ЗДІБНОСТЕЙ, ЧАСТИНА ТІЛА Є ВМІСТИЛИЩЕ. Визначено особливості й

чинники позначення фразеологізмами фрагментів концептосистеми іспанського етносу.

2. The thesis deals with the interpretation of Spanish somatic phraseological units taking into account their motivation. The factors influencing somatisms' potential ability to be used in phraseological units are stated. The author's classification of motivational types is presented; the following types of motivation are revealed: conventional knowledge, conceptual metaphor and conceptual metonymy, comparative motivation, culturally determined motivation, pseudomotivation. The paper highlights the motivation tendencies in Spanish somatic idioms' formation. The ways motivation types represent the conceptualization of somatisms are signed out. It is proved that somatic phraseological units in Spanish are characterized with the high degree of motivation and complicated motivation structure, containing different types the patterns are PART of BODY FOR MAN, PART of BODY FOR CAPABILITIES, PART of BODY IS CONTAINER. The features and factors for denotation the fragments of Spanish national conceptual system by means of phraseological units are determined.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Корбозерова Ніна Миколаївна

2. Korbozerova Nina Mykolayivna

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.05

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

### **Офіційні опоненти**

#### **Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Крючков Георгій Георгійович
2. Крючков Георгій Георгійович

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.05

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

#### **Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Жалай Василь Якович
2. Жалай Василь Якович

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.02.05

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **Рецензенти**

## **VIII. Заключні відомості**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Белова Алла Дмитрівна

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Белова Алла Дмитрівна

